

Porównanie tłumaczeń I Samuela 13:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Samuel powstał i odszedł z Gilgal w swoją drogę, a pozostałość ludu ruszyła w górę za Saulem na spotkanie z ich (pozostałym) zbrojnym ludem. Gdy przybyli z Gilgal* do Geby Beniaminowej, Saul dokonał przeglądu ludu, który znalazł się przy nim – (było ich) około sześciuset mężczyzn. ¹⁾

¹⁾ Frg.: w swoją drogę, a pozostałość ludu ruszyła w górę za Saulem na spotkanie z ich zbrojnym ludem. Gdy przybyli z Gilgal, za G, εἰς ὁδὸν αὐτοῦ καὶ τὸ κατάλειμμα τοῦ λαοῦ ἀνέβη ὀπίσω Σαουλ εἰς ἀπάντησιν ὀπίσω τοῦ λαοῦ τοῦ πολεμιστοῦ αὐτῶν παραγενομένων ἐκ Γαλαλαων. W MT brak.